

PORTE PAGO

Nueva Helvecia, Junio 24 de 1915

Año II Número 71

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

INTERIOR		EXTERIOR	
Por mes . . .	$ 0.40	Por Semestre .	$ 2.80
» Semestre .	» 2.30	» Año . . .	» 5.50
» Año . . .	» 4.50		
Número suelto .	» 0.15		

NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publíquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"

DE

Manuel Señorans Iturralde

CALLE TREINTA Y TRES ENTRE BERNA Y AVENIDA DEL PUERTO

1915



¿Vd. sabe que es **FARADOR?** Si está Vd. enfermo, adquiera un **FARADOR** y su enfermedad quedará vencida.

Es el método más simple y rápido de cura.

La más barata forma de tratamiento.

Solicite y le enviaremos gratis el interesante folleto:

"EL MEDIO NATURAL" Tenemos a disposición de los interesados, cartas testimoniales de personas conocidas, a quienes Vd. puede dirigirse en busca de datos.

Agente en Colonia Suiza: **Angel L. Vallarino**

Atención!

No confundir!

La zapateria La Moderna de Rosario Sacco no teme a la crisis, y ha resuelto, uno de los actuales problemas económicos. Es el de proveerse de calzado sin rival, a bajisimos precios.

Hombres, Señoras, Niños!

No hay necesidad de gastar mucho para calzar bien en mi casa hay de todos y para todos.

Al lado de la Barraca de Guillermo Greising.

Nueva Helvecia

Se arrienda

En el Departamento de Paysandú inmediat a la Estación Quebracho, los siguientes cam pos:

UNO en el Quebracho, dividido en dos po treros, con una superficie de 1341 Hectáreas

OTRO en Soto Estancia San Juan distante del otro a 15 Kmts, dividido en 7 potreros con una superficie de 2176 Hectáreas.

OTRO en Araujo distante del de Soto de 8 Klmts, un solo potrero con una superficie de 368 Hectáreas.

Estos campos se arriendan en conjunto ó en fracciones, tienen buenas pasturas y aguadas permanentes. Se arrienda tanto para agricultura como para lechería, prestándose estos para ambas industias. Precios módicos y toda clase de facilidades para los arrendatarios.

Para tratar en Colonia Suiza

JUAN FREY y Cía.

Año 2 Nueva Helvecia, Junio 24 de 1915 Número 71

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

¡Viajar!

La pasión de los viajes es una de las principales características de nuestro espíritu moderno cansado de sufrir las desesperantes monotonías de la diaria y prosaica existencia. El alma se extasía ante los múltiples panoramas que van surgiendo al paso de la loca y desalentada carrera de un expreso. Aparecen y desaparecen como por ensalmo los panoramas expléndidos; por entre las ramas de los árboles descúbrense a lo lejos, ranchos camperos, recostados en las cuchillas, y más lejos aún, los campos exuberantes de verdor en donde apasiblemente pastorea el ganado.

Contemplación vertiginosa de los horizontes renovados sin cesar, evocando en nosotros los recuerdos de la fábula, las realidades de la historia, el mundo misterioso de los ensueños vagos y de los inexplicables anhelos; el alma flota en un ambiente de nostalgia más melancólico aún, que el que invade todo nuestro ser cuando escuchamos las notas lánguidas o apasionadas de una música lejana.

¿Será que los viajes, al aproximar a los seres apartados unos de otros por la Naturaleza, han contribuido a aumentar la fraternidad entre los hombres?

¿Acaso el brasilero de cabellos negros y piel morena, hecho a los calores estivales, que se pasea bajo la fresca brisa otoñal, en Montevideo, mezcla su espíritu con el de las frescas playas orientales? ¿Acaso retiene en su memoria, de los paises que baña el Plata otra cosa que el azulado perfil de los campos cubiertos de verdura; el trato con «gauchos» payadores, que en las noches frías del invierno presiden las fiestas lugareñas; la belleza de las mujeres elegantes, que despiertan la delicada flor de la lujuria. Y el americano que cruza el Atlántico, persiguiendo el ensueño de una vida feliz, aspira en Francia el perfume de la magnifica flor nacida en la más frondosa rama del gran árbol latino, ¿comprende el pensamiento francés tan solo por haberlo contemplado durante algunos días en las maravillas de su arte, de su industria, y de sus tradicionales? ¿Han conseguido los viajes romper las mohosas cadenas de los prejuicios y de los errores seculares? ¿Han logrado hacernos más libres, han ensanchado el horizonte de nuestro espíritu haciendolo volar a la manera de los vientos que azotan los férreos trasatlánticos, en cuyos vientres devoramos las distancias?

Si la humanidad necesita de esta comunicación constante entre los hombres de todos las pueblos. Los viajes van depositando en el seno de todas las naciones muchedumbres de viajeros, graves y serios unos, alegres y decidores los otros, a la manera que el verano convoca en las llanuras a los segadores. Merced a los viajes conócense las maravillas del trabajo en todas regiones del planeta, los grandiosos frutos del esfuerzo humano en todos los países y la solidaridad humana queda demostrada al ver que en los diversos climas y bajo todos los cielos unos mismos combatientes apréstanse diariamente a la batalla y a la conquista de la vida.

Gracias a la velocidad de los trasatlánticos nos es dado aspirar en pocos días los diferentes climas del tormentoso Océano, y extasiarnos ante la contemplación de los espléndidos horizontes del trópico. El Atlántico nos presenta su dilatada superficie bajo un firmamento tachonado de astros y abriendo sus aguas fosforecentes al

impulso de la proa del vapor. Nuestro siglo vive preferentemente en el vagón y el trasatlántico. La casa del pastor con lo que soñaba Vigny, camina por el mundo entero, conduciendo en su seno el numeroso ejército de los hombres alegres y de aquellos otros atormentados por los sinsabores y las amarguras de la existencia.

Un nuevo elemento de júbilo y de dolor ha aparecido en la carrera humana. ¡Cuántas impresiones risueñas o deprimentes, nacen y se disipan ante la contemplación de un paisaje por su conformidad o desacuerdo con nuestro pensamiento!

Dejadme, pues, que os celebre, rápidos viajes y sed benévolos para con los sabios y con los poetas que peregrinan hacia las regiones de la belleza, de los ensueños y del trabajo.

Un año en el Colegio Militar

DE UN LIBRO PRÓXIMO APARECER

Las Ordenanzas están escritas con la punta de una bayoneta mojada en sangre.

M. Ciges Aparicio.

«El sargento leía el Código al rebaño de reclutas.

Anonadaba, embotaba los cerebros de aquella juventud, virgen de lo cruel y absurdo que es en síntesis el Código, los lacónicos y concretos artículos, que tenían al pié el mismo estribillo negro, formidable, sarcástico: la pena de muerte.

Sobre las cabezas, mondas, blancas, uniformes, degradantes caín aplastadora las ordenanzas; inverosímiles dentro de lo humano, bello dentro del deber autómada, ciego.

Fría, dura, la voz del sargento sonaba en la sala de lectura severa como la encarnación de lo incontestable. Mudos, perplejos, oían al lector. Sus esfuerzos en comprender, en interiorizarse en la nebulosidad de frases, era doloroso; y cuando disipaban el brumoso tejido, palabrerío inútil una bayoneta centelleante, bruñida; afilada, les rasgaba la casaquilla pronta a hundirse en el pecho: la pena de muerte; acentuada la voz las demás dicciones ante la magnitud aterrorizantes de esas cuatro tro palabras, se borraban se esfumaban.

La clase, irónicos los ojos, autoritario el pliege de la boca concluyó:

—Basta por hoy. Lo demás ya lo sabéis: la pena de muerte.

El clarín vibrante, ordenó descanso. En tropel los aspirantes a cadetes se levantaron.

—¡Sentarse! ¡No he mandado salir!

Sumisos como carneros, volvió la majada a sus puestos.

—Me he olvidado una advertencia. El superior en grado. En todo sabe más y manda más. Ahora: podéis salir.

Disipados los abrumadores y trágicos incisos de ese libraco, escrito por galonados militares, a ratos en que la bilis les anegaba la benevolencia y el raciocinio paseaban los novicios en la plaza de armas, aspirando melancolías unos, risueños otros las primaverales brisas, preñados del perfume arrancado de la albhaca y al ore-

gano que del campo alfombrado de verduras, venían.

Alejando de sus camaradas, mirando los alegres prados verdes como esmeraldas quebrados de improviso por un apretujado montecillo violeta o confundidido los límites bruscamente con la gris tierra labrada un recluta suspiraba, soñaba con la libertad perdida.

Amargamente, envidiosamente sus miradas posábanse en un labrador que picana en mano hostigaba a los bueyes, a los castrados como él de la vida, a los uncidos a un yugo, más noble que el suyo pues el de aquellos mansos era el del trabajo, mientras el que a él le tenía encadenado, era ridículo y degradante dentro de su gravedad pomposa y solemne.

Envidió a los pájaros, al aire, a los animales que retosaban pletóricos de vida en sus corrales. Envidió también a un can hambriento que husmeaba entre los desperdicios las sobras del día.

¡Huir! ¡Huir! Pero recordó los juramentos hechos a su madre: que la complacería, que pendería de su cintura la espada que dejó su padre al morir... Y acariciante, bondadosa la imágen de Vecha de la novia con quien no podía emprender la cháchara ingenua de todos los días, se dibujó en la retina.

¡Adios amores y amigos! ¡adios literatura! ¡Adios libertad divina! Todo venía a tierra, todo se desplomaba. Pronto el atrofiamiento desorganizaría su cerebro. Se amoldaría el régimen automático de la academia y los malos alimentos, pero engullidos a hora fija le tornarían como a los cadetes de años superiores, mucho cuerpo y cabeza pequeña; característica configuración del cretino. Sin ser psicólogo se descubre que alimentan el cuerpo, asi puede soportar marchas forzadas; y que al alma las raciones son de pienso o sea de Código.

Sentíase humillado, adolorido, quebrantado en sus ilusiones, semejante a un luchador que recorre triunfante un período de su existencia levantando muchedumbres entusiasmando a los exclavos del jornal, llevándolos al paroxismo de la rebeldía y cuando llegado el instante de cristalizar las fuerzas de sus titanes, él, la cabeza, el cerebro que ordena y organiza, siente la mano helada de la parálisis, que le vuelve nieve las piernas y los brazos, y que le clava en un sillón, inservible, miserable para llorar su pequeñez material pues su imaginación es más fuerte más sana, más clarovidente.

—Monologó:

¡Cuántas almas en cuerpo putrefactos y cuantas almas putrefactas en cuerpos sanos!

Y con esa reflección su cuerpo se irgió altanero, pujante, pronto a estallar en rebeldía.

¿No ha oido el clarín? ¿Qué hace usted ahí?

¡Que le importa!

Era el sargento. Ante tal respuesta, inesperada, brusca insultante, enrojeció el rostro de la clase y violento alzó la mano que ca-

nallescamente oplastó una mejilla del recluta.

Convulso el castigado levantó los puños e iba a devolver con creses la bofetada pero acordose de su madre y mordiéndose los labios hasta hacerse sangre, bajó confundido, humillado aquella cabeza que momentos antes considiera grandes insubordinaciones.

¡Imbécil! ¡Al cuarto de guardia! ¡Vamos!

Y a empeyones le llevó hasta el cuarto.

—«¡Panzón!» Te voy a enseñar a distinguir. A ver: ¡Cabo de cuarto! Cuatro horas de plantón en medio de la plaza de armas a este aspirante.

Satisfecha su venganza, el superior se alejaba mascuyando blafemias. De pronto volvió.

—¡Cabo. de cuarto! Póngale un cadete de centinela. Y se mueve: que le de culata nomás.»

Miguel H. Escuder.

Una buena idea

La comisión directiva del Biógrafo Popular, ha tomado una resolución que nos parece buena.

En vista de la crisis monetaria por que atravesamos, ha resuelto hacer uno rebaja en los precios de las localidades, con el fin de dar más facilidades a las familias de pasar un rato de expansión ya que en esta época son tan pocas las diversiones con que contamos acá.

Deseando que resulten más agradables las reuniones, y sin fijarse en el mayor gasto que les origina, desde el doningo 27, una hábil pianista distreará la concurrencia, aprovechando el hermoso piano galantemente cedido por el Sr. Párroco Dn. Carlos Betti.

Los precios de las localidades serán:

Entrada de platea para caballeros 0.25. Entradas de platea para señoras y menores 0.15. Entrada general 015. Entrada general para menores 0,15.

¡Al Biógrafo a pasar un buen rato!

Football

El domingo 20 tuvo lugar un partido «amistoso» en la cancha del club «River Plate», entre el equipo local, y el combinado de los clubs Nacional y Artesano.

El partido resultó bastante reñido e interesante aunque algunas brusqueades y protestas de parte de algunos jugadores de ambos teams quitaron el mayor lucimiento del partido.

El encuentro terminó con la victoria del equipo combinado por dos goals a uno. Los cuadros estaban constituidos del modo siguiente: Combinados: Mugglin: Jacobo y Severo, Gastelusarri Holhl y Eugster, Fripp Holhl Lavega Goró y Rodriguez.

River: E. Andreoli: Naviliat y Häberli, Lujambio Collazo y Nocetti, Naviliat Suarez C. Andreoli Mendez y Begle.

Manual de Medicina Práctica al alcance de todos

Por el Dr. Mauricio F. Langon

(Continuación)

ce a todo el organismo. Hay quienes aconsejan lavar la herida, y comprimirla haciéndola sangrar. Esto no basta, ésto no es suficiente, se imponen medidas enérgicas y decisivas hay que hacer la succión que actúa a semejanza de una ventosa natural, cuidándose el operador de escupir la sangre que extrae. La única contraindicación a este tratamiento sería en el caso de que hubiera heridas en la boca. Se cita un caso de muerte de una persona que realzó la succión de una herida envenenada por una víbora, teniendo escoriaciones en la boca. Pero esto es excepcional se sabe de numerosas personas en circunstancias semejantes, con los labios y encías lastimadas, han verificado la succión de las heridas envenenadas sin que les hubiera acaecido accidente alguno. El peligro del mordido es tan grande y el peligro de la persona que aplica sus labios sobre la mordedura, tan débil, que no debe admitir dudar, la succión se impone aún cuando el caso registrado fuera cierto. Además, como la sangre venenosa es expulsada a medida que llega a la boca del operador, el peligro es muy remoto, si es que puede haber peligro.

Las personas pusilánimes, como exceso de precaución, podrían reemplazar este medio por los siguientes; realizar absorción con un cuerno abierto por los dos extremos, con una caña, con uu tubo cualquiera de pipa, con un embudo, etc; y colocando uno de los extremos de estos objetos sobre la herida, chupar fuertemente aplicando la boca en el extremo opuesto. Finalmente, un vaso, una copa, una taza, haciendo las veces de ventosa pueden ser muy útiles; pero mientras se buscan estas cosas, que no siempre se tienen a mano, se pierde tiempo y el veneno va infiltrándose rápidamente y pasando a la sangre.

Mientras se realiza la succión, es conveniente comprimir los bordes de la herida con el fin de exprimir el veneno y con un pañuelo, cinta, cordón, etc., ligar el miembro por encima de la mordedura, para localizar el veneno y evitar su generalización.

En seguida se procederá a la cauterización. Hay que renunciar al fierro enrojecido que no se tiene a mano y que requiere para su calentamiento un tiempo precioso para el enfermo. Se reemplazará por el ácido fénico o la tintura de yodo. El amoníaco líquido (3 o 4) gotas es recomendado por algunos. pero ciertos prácticos no le tienen mucha fe. En nuestros tiempos se prefiere a todo el permanganato de potasa (1 gramo en 100 de agua.) (Es muy útil, sobre todo para las heridas profundas, abrir más las carnes mediante in-

(Continuará.)

NUEVO DENTISTA

Comunicamos a nuestros lectores, que el cirujano dentista señor Alfredo Nieto ha resuelto prolongar su estadía en este pueblo, debido a su numercsa clientela. Seguirá pues dando consultas en el consultorio del doctor Ugón.

Utilidad de la fruta

Comparativamente pocas personas conocen las propiedades excelentes de la fruta; de otro modo habría sin duda un aumento en la venta y el cultivo de ésta, y una disminución correspondiente en la venta de la carne y de pescado.

El hombre es por naturaleza frugívoro. Los monos superiores que, en su estructura física, más se parecen a los seres humanos, se alimentan principalmente de frutas y de nueces; y entre ellos se hallan los gorilas tan poderosos y llenos de coraje.

—Pero, ¿no es la fruta difícil de digerir? — pregunta alguien. No; siendo madura es un alimento de los más digestibles y agradables. El jugo de fruta contiene, como constituyente principal el azúcar de uva en estado natural listo para el uso inmediato del sistema.

— ¿Cuándo se la debe usar? Por lo común, a las horas de las comidas. Si se comiera, para la cena, fruta en lugar de alimentos más sólidos aunque populares se sentiría uno con más energía a la mañana y un gusto mejor en la boca.

Oímos a menudo hablar de las virtudes del té de manzanilla, de cedrón, sauco y de varias otras yerbas. ¿Por qué no hacer té de las frutas? ¿Qué cosa sería más aceptable al sediento que un vaso de jugo se limón, c de uva (no fermentado), etc., ligeramente diluido con agua pura? Hemos oído de banquetes en Europa, en los cuales cada plato del menú consistía de carne de caballo preparada en diversas maneras, con el objeto de introducir su uso. Pero cuanto más agradable, sano y provechoso sería nn banquete de frutas! No hay alimento que sea tan liviano para el estómago, o que ejerza tan benéfica acción en el hígado, los riñones y demás órganos del cuerpo humano, que la fruta.

EL PARTO DE LAS VACAS

Ocurre muchas veces que las vacas, después de un parto quedan por varios dias con la placenta colgando, de resulta de lo cual muchas veces mueren. Contra ese defecto que adquiere caracteres graves, es conveniente el siguiente procedimiento: sí la placenta no sale de la vaca a las 24 horas se debe quitar; de otro modo se pudre en el útero y es probable que la vaca muera de septicemia. Si la vaca no muere se pone muy delgada y disminuye mucho la secreción de leche.

El siguiente es un buen método para quitar la placenta:

Póngase la vaca en un compartimieto estrecho. El brazo derecho del que opera debe estar desnudo hasta el hombro y untado con vaselina. La porción de placenta que sobresale de la vulva se debe arrollar en un palo pequeño que se sostiene en la mano izquierda del que opera.

Lamano derecha se introduce con cuidada dentro del útero. Haciendo girar el palo con la mano izquierda, se puede seguir fácilmentee la placenta a los sitios donde está unida con la parte interior del útero. Estas uniones se separan con cuidado por nedio de los dedos de la mano derecha, y se quita al momento toda la placenta. No se intente arrancar ésta desde el exterior y no se deje tampoco en la vaca más de 24 h'ras. Es preferiblequitarla 12 horas después del parto que dejar transcurrir mayor tiempo. Si llegara la placenta a estar descompuesta, se debe limpiar el útero, echando suavemente con una bomba bastante agua limpia caliente

SECCION ALEGRE

La mujer de un telegrafista acaba de insultar a su marido, llenándole, durante largo rato, de injurias e improperios.

El marido no contesta una palabra, y la mujer entonces exclama:

—¿Qué tienes que responder a todo esto?

El telegrafista, después de un momento de reflexión:

—Que si lo que me has dicho lo hubieras telegrafiado, el despacho te hubiera costado $ 75.50.

*
* *

Entre esposos.—El.—¡Ah! qué susto me dí. Creí que ese señor era el sastre . . .

Ella.—No, es el modisto . . .

El dió un fuerte ¡Ay! y perdió el sentido.

(La cosa no era para menos. El modisto traía una cuentita de 500 pesos y pico).

* *
*

Una señora que viajaba en un tranvía pregunta al guarda.

—Dígame, guarda, ¿a qué altura estamos?

—¿Cree usted, señora, que vamos en aeroplano? — replica el guarda.

*
* *

—¡Oiga, mozo! Esta curbina está completamente pasada.

—¡Qué esperanza, señor! ¡Si llegó hoy de Montevideo!

—¿Entonces, habrá venido a pie?

*
* *

Un matimonio muy cursi va de viaje.

—Preséntase el inspector pidiendo billetes y el marido le entrega el de él y el de su esposa.

La señora se sonroja y le dice al oído:

—¡Pero hombre, qué cosas tienes! ¿Por qué enseñas los billetes tan descaradamente? ¿Qué necesidad tiene nadie de saber que vamos en segunda?

*
* *

Entre dos.—El comercio es el que sufre más las consecuencias de la crisis actual.

—Sí; pero me han asegurado que los Bancos seguirán como antes, abriendo.....

—¿Créditos?

—No, sus puertas a la misma hora.

*
* *

—No señor,—dice el padre de la muchacha,—no puedo concederle la mano de mi hija.

—¿Pero, por qué?

—Es un secreto de familia: la pobrecita es imbécil.

—Pues no lo he notado. ¿Y en qué consiste su imbecilidad?

—En haberse enamorado de Vd.

*
* *

Una señora dice a su nieta:

—Espero, Juanita, que no te olvidarás de tus padres en tus plegarias.

—¡Oh, no, abuelita! Todos los días pido a Dios que les envíe un buen yerno.

SOCIALES

Viajeros

—De Montevideo, el doctor Daniel Armand Ugón.

—Del mismo punto, después de larga temporada, la señora Casilda B. de Laso.

—Para el mismo punto, después de varios días entre nosotros, el doctor Escolástico Imas.

—De Colonia, el doctor Fowler y su señora esposa.

—Regresó del Rosario, la señora Olga H. de Zabala.

—Para la capital, el señor Juan Lamique.

—Del mismo punto, después de varios días el comerciante Juan Jacobo en compañía del señor Miguel Salomón.

—Para la vecina villa del Rosario, después de breves horas entre nosotros, los jóvenes Francisco Lambertti y Eduardo Girardo.

—Del mismo punto, después de algunas horas de placer el joven Guillermo Luaces.

—De Rosario, la señora Ramona S. de Nieto Laborde.

—Del mismo punto, la señorita Catalina Gianini.

—Para Rosario, después de larga temporada entre nosotros, la señorita Juana Odriozola.

—Para Conchillas, el comerciante de esta plaza, joven Pedro Germano.

—Para Ecilda Paulier, el señor Horacio Acosta.

—De Puntas del Rosario, entre nosotros el joven Juan L. Zerpa.

Enfermos

Ha sido operado en Montevideo el señor Agustin Mallarini con bastante felicidad.

Deseámosle pronto restablecimiento.

—Guarda cama el joven Manuel Queirós, algo mejorado de sus dolencias.

Necrológicas

El día 20 del corriente, después de larga enfemedad y a la edad de 51 años, ha dejado de existir la señora Teresa M. de Bertotto.

El aprecio de que gozaba dicha finada, lo demostró el gran acompañamiento que se vió desfilar desde la casa mortuoria, hasta el cementerio católico en que se depositaron sus restos.

Pocos fueron los vecinos que no demostraron condolencia a sus deudos en acto de presencia.

Enviámosle a su distinguida familia nuestro pésame.

—El 21 del corriente, fué víctima de un ataque convulsivo el niño de 5 meses, José Gregorio Pelaez, causándole la muerte.

Compañía de Fantoches

El Sábado 19 debutó en el Círculo C. de Obreros, la Compañía de Fantoches Mecánicos Parlantes con el drama titulado «La Caída del Tirano Rosas» y el melodrama titulado «Honra y Honor», trabajado bastante bien; habiendo tenido una regular concurrencia.

El señor Salvá director de la Compañía, piensa dar unas cuantas funciones en La Paz, Cufré y Rosario.

El ferrocarril a Aceguá

No hay como sufrir en carne viva, es decir en carne propia, para poder apreciar la intensidad del mal. Con motivo del viaje de la comitiva oficial desde Melo a Aceguá el señor presidente de la República, doctor Feliciano Viera, ha podido darse cuenta exacta del estado pésimo de esa importante vía —que comunica con la frontera; — lo que ha hecho renacer la idea del ferrocarril proyectado a Aceguá.

Parece que S. E. hubiera pensado en patrocinar ese proyecto ferrocarrilero. Si S. E. viajara con frecuencia por nuestra campaña, se apercibiría que no sólo en el departamento de Cerro Largo se encuentra la vialidad en ese estado, sino en casi todo el país, a pesar de las ingentes sumas de dinero que se gasta para mejorarla.

El amor a la patria

Solo por el amor a la patria podemos comprender el amor de los demás hombres a la suya: como sólo por el amor a nuestra madre y a nuestros hijos, podemos comprender cómo los demás hombres deben amar a los suyos. Desconfiad de los que, por amor a la humanidad, dicen ellos, se desentienden del amor a la patria. ¡Es tan fácil poner nuestros amores en las estrellas! Ese amor por las atracciones lejanas, no molesta, ni exige sacrificios, ni responde con ingratitudes. Lo difícil es amar muy cerca a lo que, unas veces es alegría, otras veces dolor y muchas tristeza; a lo que, si tal vez nos aligera la carga de la vida, otras veces es pesadumbre.

Esos que no aman cerca y pretenden hacernos creer que aman muy lejos, me recuerdan a esos seres de sensibilidad perturbada que no se emocionan por nada en la realidad y lloran al autor al leer una novela.

El verdadero patriotismo, que es amor y deseo de justicia, no puede nunca separar a unas naciones de otras, sino unirlas estrechamente en una misma aspiración. Como no hay patria sin familia, sin patria no puede haber humanidad.

Jacinto Benavente.

Deutsche Ecke

DER SCHWEIZER MUSS SINGEN.

Dem Schweizer Knaben ziemt Gesang:
Vor eines guten Liedes Klang
Flieht all der wilde Bubenscherz,
Erschliest sich ahnungsvoll das Herz,
Und wie ein milder Fruehlingsschein
Ziehn eines Hochlands Geister ein

Dem Schweizer Juengling ziemt Gesang:
Es stuermt ihn auf zu Tatendrang,
Schau, wie des Schlachtenliedes Geist,
Gleich Wettersturm ihn vorwaerts reisst!
Da rollt die Stimme riesenhaft,
Das ist der alten Ahnen Kraft.

Dem Schweizermanne ziemt Gesang,
Ernst wie sein Aug, fest wie sein Gang,
Er singt des Hoechsten klar bewusst,
Aus starker ruhevoller Brust,
Und singt er donnernd, singt er weich,
Des Liedes Quelle bleibt sich gleich.

Dem Schweizergreise ziemt Gesang,
Er bleibt sich treu sein Leben lang,
Und scheint er kalt und bebt sein Arm,
Im Herzen sitzt es jung und warm,
Und wie aus hallenreichem Dom
Entrauscht ihm voll der Lieder Strom

Euch, Schweizerfrauen, ziemt Gesang;
Schlingt nicht der Anmut holder Zang
Sich um die Kraft und wandelt sie
Zur allerschoensten Harmonie.
Und Frauen Sang zu Maennersang
Stimmt wie zu Bergsturm Glockenklang

Uns Schweizern allen ziemt Gesang;
Wen je der Freiheit Hauch durchdrang,
Wer einmal nur im Alpenland
So schoener Heimat Glneck empfand,
Wer je die Haende dankend hob,
Der sing' des Vaterlandes Lob!

JOHANN J. REITHARD.

Cifras interesantes

Es interesante saber lo que importa, exporta y consume nuestro país.

He aquí un detalle curioso de eso mismo:

El Uruguay importa 47 millones de pesos oro y exporta 55 millones.

Compra en Estados Unidos por valor de 6 millones de pesos; en la Gran Bretaña, 13 millones, y en Alemania, 8 millones.

Vende a Estados Unidos por valor de 3 millones de pesos; a Gran Bretaña 7; a Alemania 8 y a Francia 9.

Compra productos químicos por valor de 1 millon de pesos; carbón, 3 millones; maderas 3; hierro y acero, 4; telas, 8; productos alimenticios, 9 millones.

Vende en animales, 1 millón; grasas, 2; productos de lehería, 2; carnes, 6; cueros, 9; y lanas, 27 millones.

Próxima Rifa

Se avisa a los poseedores de boletos de la americana con arreos que tiene en rifa Roberto Castiglione que se sorteará el dia 29 del corriente en el café de señor Gregorio Meny a las 3 p. m. El sórteo se hara por medio de dados.

NOTA.—Los boletos no pagos no serán censiderados válidos.

FOLLETIN 47

CARLOTA M. BREAME

DORA

Novela escrita en inglés. Traducida al castellano por Manuel Valerio Ortega

Continuación

evidentemente con esta respuesta.

—Es una manera agradable y sensata de pasar el tiempo, y mira que raro, precisamente quería hablarte acerca de esto. Tus galanteos hacia Valentina...

—¡Mis galanteos hacia Valentina! Os equivocáis, padre, pues niguno he usado con ella.

—Te advertiré que nada debes de temer esta vez; tu madre me ha dicho los numerosos comentarios que se hicieron anoche acerca de vuestra prolongada conversación en el invernadero. Conozco algunos de tus secretos. Por otra parte no hay duda de que Valentina te estima en alto grado, y precisamente deseaba decirte que lejos de poner ningunas trabas a tu matrimonio en esta ocasión, el más grande deseo de mi corazón quedaría satisfecho el día que pueda llamar a Valentina Charteris mi hija.

Aquí se detuvo en espera de una contestación; pero esta no vino. En cambio el semblante de Reinaldo se había puesto excesivamente pálido.

—No te habíamos manifestado nuestro deseo,—continuó;—pero desde hace algunos años tu madre y yo alimentábamos la esperanza de que algún día llegaras a amar a Valentina. Es hermosa y sincera, en fin la mujer más noble y buena que he conocido. Vamos, estoy orgulloso de tu elección, y me faltan palabras para expresar mi contento.

El jóven permanecía aún callado y la madre lo miraba con ansiedad.

—Nada temas, dijo ella,—aunque no debo revelar ningún secreto. te diré que Valentina te ama, no puedo ser más explícita, y si solicitas su mano, creo que no saldrás desairado.

—Hay un error en esto,—repuso Reinaldo con voz trémula,—Valentina ni siquiera piensa en mí.

—En nadie más que en tí,—replicó su madre con precipitación.

—Y en cuanto a mí,—continuó Reinaldo,—ni por la imaginación me ha pasado hacerla mi esposa. No la amo; Valentina Charteris no puede ser mi esposa.

La expresión sonriente del semblante de lord Eearle, desapareció, y de las manos de su esposa se desprendieron los botones de rosa que sujetaban.

—Entonces, ¿por qué te has mostrado tan galante con esa jóven? —preguntó gravemente su padre. —Todo el mundo ha notado esto, y tú mismo no parecías sentirte feliz sino a su lado.

—Deseaba hacerla amiga mia.

(Continuará.)

Zapatería «La Bota de Oro» De José y Francisco Beda

FRENTE A LA PLAZA

Confección especial en calzado de señoras y hombres, sobre medida. Surtido completo en calzado hebho a precios módicos. NUEVA HELVECIA.

Talabartería Oriental

DE LUDUVINO KLAPPENBACH

Especialidad y esmero en los trabajos. Precios módicos
Teléfono Helvético N.º 34. Colonia Suiza (Concordia)

ALMACEN, DESPACHO DE BEBIDAS Y BILLAR DE DOMINGO C. FRIAS

Especialidad en artículos de almacén
Precios equitatiVos. Paso de los Troncos.
COLONIA SUIZA

Gerónimo Iturralde

Apoderado de a Compañía de Aguas Corrientes, Procurador, tasador y rematador público. Acepta poderes, tramita asuntos judiciaes y administra propiedades. *Se encarga del arreglo de sucesiones y testamentarías.*

Boulevar España 2228--Montevideo

PEDRO CHARDONEY

Sucesiones, venias y toda clase de asuntos udiciales y administrativos, se encarga des su tramitación con competencia y actividad. En esta localidad se reciben órdenes en este Imprenta. En ROSARIO, calle General Artigas número 22o.

LUIS BILAT

Contabilidad apertura y sierre de libros, balances generales. Dispone de 2 horas diarias.

NUEVA HELVECIA

Francisco Morelli

PROCURADOR

COLONIA

Se encarga especiamente de la apertura judicia de sucesiones, testamentarías, particiones y venias.

Recibe órdenes en Nueva Hevecia, en el escritorio del escribano don José L. Simón.

José E. Montes de Oca

Cursos teóricos-prácticos de Teneduría de Libros. Apertura de Libros. Inventarios y Balances.

Dirijirse comercio Juan Carlos Verde.—Cufré.

Se vende un campito

Se vende una fracción de campo flor, compuesta de 66 hectáreas, 4o9 metros 9o decímetros, en la Costa del Colla, con poblaciones, quinta de árboles frutales, aguadas permanentes, monte natural sobre el arroyo Colla, dividido en dos potreros, campo especial para agricultura y ganadería. También se vende una fracción lindera de 79 hectáreas, más o menos. En esta imprenta darán razón.